Japanese Culture and Bilingual Titles
Spring 2019
Collins Japanese Visual Dictionary
Collins Dictionaries

Summary
Use your senses to learn the most important words and phrases in Japanese! With colorful images and a free audio download, this attractive and practical guide to Japanese language and culture helps you find what you need quickly and easily. Also contains a Japanese-English and English-Japanese Index. Everyday words are arranged by theme with attractive, up-to-date images to guide you. Each topic presents the most practical phrases to support your first steps in Japanese. Download the audio to follow and practice each word and phrase. Helpful cultural and country information is included to enhance your appreciation of Japan and its people.

My First Bilingual Book–Empathy (English–Japanese)
Milet Publishing

Summary
Guaranteed to enrich a toddler’s vocabulary, this simple and fun series of bilingual board books is ideal for helping children discover a foreign language. Highlighting more complex concepts that go beyond colors and numbers, titles in the series feature animals, fruit, home, and vegetables. This collection combines photographs, bright illustrations, and dual-language words in clear, bold text. Suitable for both individuals and groups, these books are a child’s perfect introduction to exploring other cultures.

Contributor Bio
Milet Publishing is a leading independent publisher of books for children, young adults, and adults, featuring more than 300 titles in English and more than 25 languages that celebrate multiculturalism and multilingualism. They are based in Chicago.
My First Bilingual Book–Friends (English–Japanese)
Milet Publishing

Summary
Guaranteed to enrich a toddler’s vocabulary, this simple and fun series of bilingual board books is ideal for helping children discover a foreign language. Highlighting more complex concepts that go beyond colors and numbers, titles in the series feature animals, fruit, home, and vegetables. This collection combines photographs, bright illustrations, and dual-language words in clear, bold text. Suitable for both individuals and groups, these books are a child’s perfect introduction to exploring other cultures.

Contributor Bio
Milet Publishing is a leading independent publisher of books for children, young adults, and adults, featuring more than 300 titles in English and more than 25 languages that celebrate multiculturalism and multilingualism. They are based in Chicago.

My First Bilingual Book–Sharing (English–Japanese)
Milet Publishing

Summary
Guaranteed to enrich a toddler’s vocabulary, this simple and fun series of bilingual board books is ideal for helping children discover a foreign language. Highlighting more complex concepts that go beyond colors and numbers, titles in the series feature animals, fruit, home, and vegetables. This collection combines photographs, bright illustrations, and dual-language words in clear, bold text. Suitable for both individuals and groups, these books are a child’s perfect introduction to exploring other cultures.

Contributor Bio
Milet Publishing is a leading independent publisher of books for children, young adults, and adults, featuring more than 300 titles in English and more than 25 languages that celebrate multiculturalism and multilingualism. They are based in Chicago.
My First Bilingual Book–Love (English–Japanese)
Milet Publishing

Summary
Guaranteed to enrich a toddler's vocabulary, this simple and fun series of bilingual board books is ideal for helping children discover a foreign language. Highlighting more complex concepts that go beyond colors and numbers, titles in the series feature animals, fruit, home, and vegetables. This collection combines photographs, bright illustrations, and dual-language words in clear, bold text. Suitable for both individuals and groups, these books are a child's perfect introduction to exploring other cultures.

Contributor Bio
Milet Publishing is a leading independent publisher of books for children, young adults, and adults, featuring more than 300 titles in English and more than 25 languages that celebrate multiculturalism and multilingualism. They are based in Chicago. Milet Publishing is a leading independent publisher of books for children, young adults, and adults, featuring more than 300 titles in English and more than 25 languages that celebrate multiculturalism and multilingualism. They are based in Chicago.

Cool Melons--Turn to Frogs! (2nd Edition)
The Life and Poems of Issa
Matthew Gollub, Kazuko G. Stone

Summary
For hundreds of years, school children in Japan have been introduced to poetry through the work of Issa. Born in 1763 on a farm in central Japan, Issa began writing poetry as a young child, inspired by his deep love for the natural world. Later in his boyhood and throughout his life, poetry was also Issa's refuge in times of joy and in times of suffering. Matthew Gollub's poignant rendering of Issa's life and over thirty of his best-loved poems, along with Kazuko Stone's sensitive and humorous watercolor paintings, make Cool Melons a classic introduction to Issa's work for readers of all ages. With authentic Japanese calligraphy, a detailed Afterword, and exhaustive research by both author and illustrator, this is also an inspirational book about haiku, writing, nature, and life.

A Horn Book Fanfare Best Book of the Year
ALA Notable Children's Book
American Library Association's "Choices"
Cooperative Children's Book Center (CCBC) "Editor's Choice"
San Francisco Chronicle Best Children's Books of the Year
Bank Street College of Education Asian Pacific American Award for Literature, Children...

Contributor Bio
Matthew Gollub is a nationally known children's author, speaker and performer. He has created 18 picture books which together have garnered 25 national awards and distinctions. His musical narrations on audio CDs accompany some of his most popular books including The Jazz Fly and Jazz Fly 2: The Jungle Pachanga. A dynamic drummer and bilingual presenter, he has also performed at over 1,000 elementary schools nationwide, inspiring students and families to read for fun. He lives with his family in Santa Rosa, CA.
Ten Oni Drummers
Matthew Gollub, Kazuko Stone

Summary
In this playful, rhyming picture book, a child learns to see monsters as his friends who chase away spooky dreams. Alone on a beach, in Japan, the boy sees a tiny oni creeping up from the sand. Soon there are two, then three of the colorful goblins, each with its own number written in kanji on its back. The cumulative counting chant begins: “Ichī, ni, san-tun-tun. One, two, three, around they run!” As they beat their taiko drums they grow bigger—and more numerous. They carry on wildly, devour their dinner, smiling with crooked fangs and red eyes. What will they do with their very largest drum once all ten towering oni are assembled? With bright watercolor paintings, Stone draws on the folk culture of her native Japan to portray the monsters as both frightening and funny. The author's note further introduces Japanese taiko, oni, and kanji. A chart at the end shows how to draw and pronounce the Japanese numbers one through ten, symbols understood not just in Japan but in China and Korea too! Also available in a Spanish-English bilingual edition.

Contributor Bio
Matthew Gollub is a nationally known children’s author, speaker, and performer. He has created 18 picture books which together have garnered 25 national awards and distinctions. His experiences living overseas, and his knowledge of Spanish and Japanese language, have inspired several of his most popular works including Cool Melons—Turn to Frogs! and Jazz Fly 2: The Jungle Pachanga. Kazuko G. Stone's books for children, many first published in her native Japan, have captivated readers worldwide and garnered numerous awards both in the United States and abroad.

Collins Dictionaries

Summary
Offers learners at home, school or in the office extensive and up-to-date coverage of Japanese and English in a portable format, with an essential grammar for each language. Contains all the everyday words and phrases used in today's Japanese and English that you will need to know. Easy-to-use and reliable, this two-way dictionary is both Japanese-English and English-Japanese. A grammar supplement covers the essential grammar points for both languages. The clear user-friendly layout ensures that you can quickly find the information you need. All Japanese words, phrases and translations are shown with their romanized transcription—ideal for beginners.

Contributor Bio
Collins UK

**Summary**
In all of the most common travel situations, you need the reassurance that you can communicate with ease. A reliable, portable and easy-to-use phrasebook is a travel essential, and with Collins Gem Japanese Phrasebook & Dictionary, the right word will always be at your fingertips. This indispensable language guide covers the topics and phrases that crop up every day, from finding a hotel and setting up your wifi, to going shopping. Includes: travel information and tips, 3,000 word dictionary, comprehensive menu decoder, grammar and pronunciation sections, and "Face to face" key conversation phrases.

**Contributor Bio**
Collins UK is a leading information-led publisher of illustrated and narrative nonfiction.

---

**Japanese Audio Course**
Collins Dictionaries

**Summary**
This audio course is the perfect companion for vacations and business trips in Japan. It's easy to use—fast, flexible and portable; easy to follow—just listen and speak; and easy to learn—no complex grammar. It teaches you key words for the most important situations and lets you expand your language through a variety of activities. You choose whether to focus on learning the essentials or to progress to some more challenging activities—so whether you're a beginner, or you want to refresh and build upon your existing knowledge, you can become confident in Japanese without even having to pick up a pen.

**Contributor Bio**
Japan - Culture Smart! (3rd Edition)
The Essential Guide to Customs & Culture
Paul Norbury

Summary
Culture Smart! Japan will guide you through modern Japan’s shifting social and cultural maze. It provides invaluable insights into people’s attitudes and behavior, and practical tips to help make your visit to this complex, rich, and dynamic society a mutually rewarding experience. Today Japan is at a crossroads. The postwar economic miracle is over and the balance of power in Asia is shifting as new players enter the field. The bedrock of traditional Japanese culture—its remarkable resilience, coherence, and consensus-based philosophy, underpinned by many protocols—until recently regarded by some as a hindrance, is starting to look like a virtue in a world of accelerating change. Japan remains the world’s third-largest economy and one of the most attractive and secure destinations for investment. The younger generation is outward-looking, Japanese women have a new confidence, and the country’s technical and scientific research capability is as good as it gets. Japan continues to excel at innovation in technology and the “new” sciences, and is among the world’s largest funders in res...

Contributor Bio
Paul Norbury has been closely associated with Japan and Asian Studies as publisher, editor, and author since the early 1970s, principally through his various imprints: Paul Norbury Publications, Japan Library, Global Oriental, and most recently Renaissance Books. In 2003 he received the Japan Society Award, in 2011 the Order of the Rising Sun (Japanese government), and in 2013 the Order of Civic Virtue (government of the Republic of Sakha/Yakutia). He is also the author of Culture Smart! Britain.

Feeling Elf Cards & Games
Elizabeth Crary, Peaco Todd

Summary
Full-color elves grin, grimace, groan and gesture through 20 emotions to help children learn how to identify and express such different feelings as pride, anger, excitement and disappointment. Each elf appears on two cards; one is printed with the emotion’s name in three languages — English, Spanish and Japanese. The corresponding cards use only elves, so the cards can be used in matching games like Old Maid and Go Fish. Designed for use in emotional literacy lessons, in rehabilitation therapy and in foreign language and English as a Second Language classes. Appropriate for both genders and all ethnic groups. Approved by the California Department of Education for supplemental use in the classroom.

Contributor Bio
Elizabeth Crary is the award-winning author of more than 40 children’s and child-guidance publications. She has taught parenting education, with an emphasis on problem-solving and skill-building methods, and established Parenting Press in 1979. She lives in Seattle. Peaco Todd is an illustrator, author, and cartoonist. She is the illustrator of Family Matters, Teaching Conflict Resolution with the Rainbow Kids Program, Talk It Out, and The Ultimate Guide to Transforming Anger.
My First Bilingual Book–A Day (English–Japanese)
Milet Publishing

Summary
Guaranteed to enrich a toddler’s vocabulary, this simple and fun series of bilingual board books is ideal for helping children discover a foreign language.

Highlighting more complex concepts that go beyond colors and numbers, titles in the series feature animals, clothes, fruit, home, jobs, music, opposites, plants, school, sports, tools, vegetables, and vehicles. This collection combines photographs, bright illustrations, and dual-language words in clear, bold text. Suitable for both individuals and groups, these books are a child’s perfect introduction to exploring other cultures.

Contributor Bio
Milet Publishing is a leading independent publisher of books for children, young adults, and adults, featuring more than 300 titles in English and more than 25 languages that celebrate multiculturalism and multilingualism.

My First Bilingual Book–Being Good (English–Japanese)
Milet Publishing

Summary
Guaranteed to enrich a toddler’s vocabulary, this simple and fun series of bilingual board books is ideal for helping children discover a foreign language.

Highlighting more complex concepts that go beyond colors and numbers, titles in the series feature animals, clothes, fruit, home, jobs, music, opposites, plants, school, sports, tools, vegetables, and vehicles. This collection combines photographs, bright illustrations, and dual-language words in clear, bold text. Suitable for both individuals and groups, these books are a child’s perfect introduction to exploring other cultures.

Contributor Bio
Milet Publishing is a leading independent publisher of books for children, young adults, and adults, featuring more than 300 titles in English and more than 25 languages that celebrate multiculturalism and multilingualism.
My First Bilingual Book–Feelings (English–Japanese)
Milet Publishing

Summary
Guaranteed to enrich a toddler’s vocabulary, this simple and fun series of bilingual board books is ideal for helping children discover a foreign language.

Highlighting more complex concepts that go beyond colors and numbers, titles in the series feature animals, clothes, fruit, home, jobs, music, opposites, plants, school, sports, tools, vegetables, and vehicles. This collection combines photographs, bright illustrations, and dual-language words in clear, bold text. Suitable for both individuals and groups, these books are a child’s perfect introduction to exploring other cultures.

Contributor Bio
Milet Publishing is a leading independent publisher of books for children, young adults, and adults, featuring more than 300 titles in English and more than 25 languages that celebrate multiculturalism and multilingualism.

My First Bilingual Book–Indoors (English–Japanese)
Milet Publishing

Summary
Guaranteed to enrich a toddler’s vocabulary, this simple and fun series of bilingual board books is ideal for helping children discover a foreign language.

Highlighting more complex concepts that go beyond colors and numbers, titles in the series feature animals, clothes, fruit, home, jobs, music, opposites, plants, school, sports, tools, vegetables, and vehicles. This collection combines photographs, bright illustrations, and dual-language words in clear, bold text. Suitable for both individuals and groups, these books are a child’s perfect introduction to exploring other cultures.

Contributor Bio
Milet Publishing is a leading independent publisher of books for children, young adults, and adults, featuring more than 300 titles in English and more than 25 languages that celebrate multiculturalism and multilingualism.
My First Bilingual Book–Outdoors (English–Japanese)
Milet Publishing

Summary
Guaranteed to enrich a toddler’s vocabulary, this simple and fun series of bilingual board books is ideal for helping children discover a foreign language.

Highlighting more complex concepts that go beyond colors and numbers, titles in the series feature animals, clothes, fruit, home, jobs, music, opposites, plants, school, sports, tools, vegetables, and vehicles. This collection combines photographs, bright illustrations, and dual-language words in clear, bold text. Suitable for both individuals and groups, these books are a child’s perfect introduction to exploring other cultures.

Contributor Bio
Milet Publishing is a leading independent publisher of books for children, young adults, and adults, featuring more than 300 titles in English and more than 25 languages that celebrate multiculturalism and multilingualism.

My First Bilingual Book–Colors (English–Japanese)
Milet Publishing

Summary
Guaranteed to enrich a toddler’s vocabulary, this simple and fun series of bilingual board books is ideal for helping children discover a foreign language. Highlighting the two basic concepts of colors and numbers, this collection combines photographs and colorful illustrations. All images include the words in both English and the second language in clear, bold text. Suitable for toddlers on their own or in groups, these books are a child’s perfect introduction to exploring new languages.

Contributor Bio
Milet Publishing is a leading independent publisher of books for children, young adults, and adults, featuring more than 300 titles in English and more than 25 languages that celebrate multiculturalism and multilingualism. They are based in Chicago.
**My First Bilingual Book–Numbers (English–Japanese)**  
Milet Publishing

**Summary**  
Guaranteed to enrich a toddler’s vocabulary, this simple and fun series of bilingual board books is ideal for helping children discover a foreign language. Highlighting the two basic concepts of colors and numbers, this collection combines photographs and colorful illustrations. All images include the words in both English and the second language in clear, bold text. Suitable for toddlers on their own or in groups, these books are a child’s perfect introduction to exploring new languages.

**Contributor Bio**  
**Milet Publishing** is a leading independent publisher of books for children, young adults, and adults, featuring more than 300 titles in English and more than 25 languages that celebrate multiculturalism and multilingualism. They are based in Chicago.

---

**Kikuchi’s Sushi**  
Myung Sook Jeong, Sul Hee Kook

**Summary**  
Fox loves looking out over the village from his forest home, but he gets curious when he sees that Kikuchi’s sushi restaurant always has a line out the door. Sushi must be delicious. When Fox goes to investigate, Kikuchi teaches him all about sushi—how to prepare rice for it, how to catch fish for it, and, most important, how to eat it! Adorable illustrations portray Fox’s story, and pages in the back provide added information about sushi and Japan.

**Contributor Bio**  
**Myung Sook Jeong** has worked as a reporter in Australia and has written poems, fairytales, and picture books while traveling worldwide. Her other books include *Seeing World History Through Painting, First Step Art, First Step World History, and National Treasure Story*. **Sul Hee Kook** studied western painting in college, and has shown work in exhibitions. Her works include *Oh, Back Off Now; The Dream That Fly in the Sky; Let’s Share a Warm Feeling; Yellow Mailbox*; and others.